

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

C 28



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

56ο έτος
30 Ιανουαρίου 2013

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 28/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
--------------	--------------------------	---

Ελεγκτικό Συνέδριο

2013/C 28/02	Ειδική έκθεση αριθ. 20/2012 «Είναι αποτελεσματική η χρηματοδότηση έργων υποδομών διαχείρισης αστικών αποβλήτων μέσω διαρθρωτικών μέτρων ως τρόπος βοήθειας προς τα κράτη μέλη ώστε να επιτύχουν τους στόχους της πολιτικής διαχείρισης αποβλήτων της ΕΕ;»	2
--------------	---	---

Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

2013/C 28/03	Σύνοψη της γνωμοδότησης του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «EU-RODAC» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [.../...] [...] (αναδιατύπωση)	3
--------------	---	---

2013/C 28/04	Σύνοψη της γνωμοδότησης του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εμπιστοσύνη στις ηλεκτρονικές συναλλαγές εντός της εσωτερικής αγοράς (κανονισμός για τις ηλεκτρονικές υπηρεσίες εμπιστοσύνης)	6
--------------	--	---

EL

Τιμή:
3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2013/C 28/05	Σύνοψη της γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής περί κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 354/83, σχετικά με την κατάθεση των ιστορικών αρχείων των θεσμικών οργάνων στο Ευρωπαϊκό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο της Φλωρεντίας	9
--------------	--	---

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 28/06	Ανακοίνωση σχετικά με την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων αντισταθμιστικών μέτρων	12
--------------	--	----

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2013/C 28/07	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6812 — SFPI/Dexia) ⁽¹⁾	13
--------------	---	----

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

29 Ιανουαρίου 2013

(2013/C 28/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3433	AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,2860
JPY	ιαπωνικό γιεν	121,52	CAD	δολάριο Καναδά	1,3510
DKK	δανική κορόνα	7,4595	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,4223
GBP	λίρα στερλίνα	0,85360	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,6072
SEK	σουηδική κορόνα	8,6110	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,6629
CHF	ελβετικό φράγκο	1,2416	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 458,03
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	12,1785
NOK	νορβηγική κορόνα	7,4110	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	8,3659
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατική κούνα	7,5870
CZK	τσεχική κορόνα	25,659	IDR	ρουπία Ινδονησίας	13 003,25
HUF	ουγγρικό φιορίνι	297,40	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,1421
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	54,836
LVL	λετονικό λατς	0,6991	RUB	ρωσικό ρούβλι	40,4900
PLN	πολωνικό ζλότι	4,2090	THB	ταϊλανδικό μπατ	40,098
RON	ρουμανικό λέου	4,3835	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,6773
TRY	τουρκική λίρα	2,3805	MXN	πέσο Μεξικού	17,1112
			INR	ινδική ρουπία	72,1960

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Ειδική έκθεση αριθ. 20/2012 «Είναι αποτελεσματική η χρηματοδότηση έργων υποδομών διαχείρισης αστικών αποβλήτων μέσω διαρθρωτικών μέτρων ως τρόπος βοήθειας προς τα κράτη μέλη ώστε να επιτύχουν τους στόχους της πολιτικής διαχείρισης αποβλήτων της ΕΕ;»

(2013/C 28/02)

Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σας πληροφορεί ότι μόλις δημοσιεύθηκε η ειδική έκθεσή του αριθ. 20/2012 με τίτλο «Είναι αποτελεσματική η χρηματοδότηση έργων υποδομών διαχείρισης αστικών αποβλήτων μέσω διαρθρωτικών μέτρων ως τρόπος βοήθειας προς τα κράτη μέλη ώστε να επιτύχουν τους στόχους της πολιτικής διαχείρισης αποβλήτων της ΕΕ;».

Η έκθεση είναι διαθέσιμη, είτε για ανάγνωση είτε για τηλεφόρτωση, στον ιστότοπο του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου: <http://eca.europa.eu>

Η έκθεση, σε έντυπη μορφή, διατίθεται δωρεάν κατόπιν αίτησης προς το Ελεγκτικό Συνέδριο:

European Court of Auditors
Unit 'Audit: Production of Reports'
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Τηλ. +352 4398-1
E-mail: eca-info@eca.europa.eu

ή με τη συμπλήρωση του ηλεκτρονικού εντύπου παραγγελίας στο EU-Bookshop.

ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Σύνοψη της γνωμοδότησης του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «EURODAC» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [.../...] [...] (αναδιτύπωση)

(Το πλήρες κείμενο της γνωμοδότησης είναι διαθέσιμο στα EN, FR και DE στον δικτυακό τόπο του ΕΕΠΔ <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 28/03)

1. Εισαγωγή

1.1. Διαβούλευση με τον ΕΕΠΔ

1. Στις 30 Μαΐου 2012, η Επιτροπή εξέδωσε πρόταση σχετικά με την αναδιτύπωση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «EURODAC» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. [.../...] (για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριν) και τις αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα EURODAC που υποβάλλονται από τις αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και την Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 σχετικά με την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Λειτουργική Διαχείριση Συστημάτων ΤΠ Μεγάλης Κλίμακας στον Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης (στο εξής, η «πρόταση») ⁽¹⁾.

2. Η πρόταση διαβιβάστηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στον ΕΕΠΔ για διαβούλευση στις 5 Ιουνίου 2012, βάσει του άρθρου 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Ο ΕΕΠΔ συνιστά να γίνει παραπομπή στην παρούσα διαβούλευση στο προοίμιο της πρότασης.

3. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι οι υπηρεσίες της Επιτροπής δεν ζήτησαν από τον ΕΕΠΔ να διατυπώσει άτυπα σχόλια προς την Επιτροπή πριν από την έκδοση της πρότασης, βάσει της συμφωνηθείσας διαδικασίας όσον αφορά τα έγγραφα της Επιτροπής που σχετίζονται με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ⁽²⁾.

4. Η πρόταση παρουσιάστηκε στους υπουργούς Εσωτερικών Υποθέσεων στο Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, το οποίο πραγματοποιήθηκε στις 7-8 Ιουνίου 2012, και αποτελεί επί του παρόντος αντικείμενο συζήτησης στους κόλπους του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με σκοπό την έκδοση κανονισμού στο πλαίσιο της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας έως τα τέλη του 2012. Σκοπός της παρούσας γνωμοδότησης του ΕΕΠΔ είναι να συνεισφέρει στην εν λόγω διαδικασία.

7. Συμπεράσματα

87. Ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι, τα τελευταία χρόνια, η αναγκαιότητα πρόσβασης σε δεδομένα EURODAC για σκοπούς επιβολής του νόμου συζητήθηκε εκτενώς στους κόλπους της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Κατανοεί επίσης ότι η διαθεσιμότητα μιας βάσης δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων μπορεί να αποτελέσει ένα χρήσιμο πρόσθετο μέσο για την καταπολέμηση της εγκληματικότητας. Ωστόσο, ο ΕΕΠΔ υπενθυμίζει επίσης ότι η εν λόγω πρόσβαση στο EURODAC έχει σοβαρές επιπτώσεις στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των προσώπων των οποίων τα δεδομένα είναι αποθηκευμένα στο σύστημα EURODAC. Για να μπορεί να γίνει δεκτή, η αναγκαιότητα μιας τέτοιας πρόσβασης πρέπει να στηρίζεται σε σαφή και αναντίρρητα στοιχεία, ενώ πρέπει να αποδεικνύεται και η αναλογικότητα της επεξεργασίας. Αυτό απαιτείται πολλώ μάλλον σε περίπτωση παραβίασης των δικαιωμάτων προσώπων που συνιστούν ευάλωτη ομάδα χρήζουσα προστασίας, όπως προβλέπεται στις προτάσεις.

88. Ο ΕΕΠΔ φρονεί ότι τα στοιχεία που παρασχέθηκαν μέχρι στιγμής – συνεκτιμώμενου του συγκεκριμένου πλαισίου που περιγράφεται ανωτέρω – δεν είναι επαρκή ούτε αρκούντως επίκαιρα ώστε να τεκμηριώσουν την αναγκαιότητα και την αναλογικότητα της παροχής πρόσβασης στο EURODAC για σκοπούς επιβολής του νόμου.

⁽¹⁾ COM(2012) 254 τελικό.

⁽²⁾ Η τελευταία φορά κατά την οποία η Επιτροπή ζήτησε άτυπα τη γνώμη του ΕΕΠΔ σχετικά με τροποποίηση του κανονισμού EURODAC ήταν το 2008.

Υπάρχουν ήδη διάφορες νομικές πράξεις οι οποίες επιτρέπουν σε ένα κράτος μέλος να αποκτήσει πρόσβαση στα δακτυλικά αποτυπώματα και σε άλλα δεδομένα επιβολής του νόμου τα οποία κατέχει ένα άλλο κράτος μέλος. Η πρόσβαση για σκοπούς επιβολής του νόμου προϋποθέτει μια πολύ πιο πειστική αιτιολογία.

89. Στο πλαίσιο αυτό, ο ΕΕΠΔ συνιστά στην Επιτροπή να προβεί σε νέα εκτίμηση επιπτώσεων, στην οποία θα εξετάζονται όλες οι σχετικές επιλογές πολιτικής και θα παρέχονται αναμφισβήτητα στοιχεία και αξιόπιστα στατιστικά δεδομένα και η οποία θα περιλαμβάνει αξιολόγηση υπό το πρίσμα των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

90. Ο ΕΕΠΔ εντόπισε αρκετά άλλα ζητήματα, τα οποία περιγράφονται στη συνέχεια:

Εφαρμοστέα νομοθεσία περί προστασίας των δεδομένων

91. Ο ΕΕΠΔ τονίζει την αναγκαιότητα να αποσαφηνισθεί η σχέση των διατάξεων της πρότασης που αφορούν τον προσδιορισμό ορισμένων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων προστασίας των δεδομένων με την απόφαση-πλαίσιο 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου, καθώς και με την απόφαση 2009/371/ΔΕΥ του Συμβουλίου (βλ. ενότητα 4).

Προϋποθέσεις πρόσβασης για σκοπούς επιβολής του νόμου

Όπως προαναφέρθηκε, θα πρέπει πρωτίστως να καταδειχθεί ότι η πρόσβαση αφεαυτή στο EURODAC για σκοπούς επιβολής του νόμου είναι αναγκαία και αναλογική. Ακολουθώντας, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα σχόλια που διατυπώνονται κατωτέρω.

92. Ο ΕΕΠΔ συνιστά:

- να διευκρινίζεται ότι η διαβίβαση δεδομένων EURODAC σε τρίτες χώρες απαγορεύεται και στην περίπτωση χρήσης δεδομένων EURODAC για σκοπούς επιβολής του νόμου (βλ. σημεία 43-44)·
- να προστεθούν οι σκοποί επιβολής του νόμου στις πληροφορίες που κοινοποιούνται στο υποκείμενο των δεδομένων (βλ. σημείο 45)·
- να διασφαλίζεται πέραν πάσης αμφιβολίας ότι η πρόσβαση στα δεδομένα EURODAC από τις αρχές που έχουν οριστεί περιορίζεται στους σκοπούς επιβολής του νόμου (βλ. σημείο 49)·
- να υπόκειται η πρόσβαση στα δεδομένα EURODAC για σκοπούς επιβολής του νόμου σε προηγούμενη δικαστική άδεια ή τουλάχιστον να προβλέπεται ότι η αρχή ελέγχου ασκεί τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητές της ανεξάρτητα και δεν λαμβάνει οδηγίες όσον αφορά την άσκηση του ελέγχου (βλ. σημεία 50-51)·
- να προστεθεί το κριτήριο της «αναγκαιότητας πρόληψης επικείμενου κινδύνου, ο οποίος σχετίζεται με σοβαρές αξιόποινες πράξεις ή τρομοκρατικά εγκλήματα» ως εξαιρετική περίπτωση η οποία δικαιολογεί την πρόσβαση στα δεδομένα EURODAC χωρίς προηγούμενο έλεγχο από την αρχή ελέγχου και να θεσπισθεί συγκεκριμένη προθεσμία για εκ των υστέρων έλεγχο (βλ. σημεία 53-54)·
- όσον αφορά τις προϋποθέσεις πρόσβασης, να προστεθούν οι εξής προϋποθέσεις: i) προηγούμενη αναζήτηση στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις, ii) «βάσιμη υπόνοια ότι ο δράστης τρομοκρατικής ή άλλης σοβαρής εγκληματικής πράξης έχει υποβάλει αίτηση για να του χορηγηθεί άσυλο» και iii) «ουσιαστική» συμβολή για σκοπούς επιβολής του νόμου, και να αποσαφηνισθεί τι σημαίνει «εύλογοι λόγοι» (βλ. σημεία 56-57)·
- να περιγραφεί σε αιτιολογική σκέψη το είδος των καταστάσεων που δικαιολογούν άμεση πρόσβαση από την Ευρωπόλ στην κεντρική μονάδα EURODAC και να προβλέπεται ότι οι αυστηρές προϋποθέσεις πρόσβασης που ισχύουν για τις εθνικές εντεταλμένες αρχές ισχύουν και για την Ευρωπόλ (βλ. σημεία 58-59)·
- να διασφαλίζεται ότι η αντιπαραβολή των δακτυλικών αποτυπωμάτων για σκοπούς επιβολής του νόμου θα υπόκειται στις ίδιες τουλάχιστον εγγυήσεις με εκείνες που προβλέπονται για τους σκοπούς του κανονισμού του Δουβλίνου (βλ. σημείο 62)·
- να προσδιορισθούν σαφέστερα οι κανόνες περί διατήρησης και διαγραφής δεδομένων (βλ. σημείο 64)·
- να αποσαφηνισθεί ποιες πρόσθετες πληροφορίες σε σχέση με τη «σύμπτωση» (hit) θα κοινοποιούνται στην Ευρωπόλ, ανάλογα με την περίπτωση (βλ. σημεία 65-66)·
- να προσδιορισθεί ο συγκεκριμένος σκοπός ή σκοποί της αίτησης του διοικητικού συμβουλίου του Οργανισμού για αντιπαραβολή των δεδομένων EURODAC από αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών, καθώς και η ανωνυμοποίηση των δεδομένων από τις αρχές επιβολής του νόμου πριν από τη διαβίβασή τους στο διοικητικό συμβούλιο, και να αποκατασταθούν οι κανόνες περί επαγγελματικού απορρήτου (βλ. σημεία 67-68)·

- να προβλεφθεί η πρόσβαση του ΕΕΠΔ και της εποπτικής αρχής της Ευρωπόλ στα αρχεία που τηρούν ο Οργανισμός και η Ευρωπόλ αντίστοιχα, καθώς και η υποχρέωση αποθήκευσης αρχείων μεταξύ άλλων για τη διενέργεια τακτικού αυτοελέγχου του EURODAC (βλ. σημεία 79 και 85)·
- να αποφασισθεί η εποπτεία των δραστηριοτήτων της Ευρωπόλ όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων (βλ. σημείο 81).

Άλλες διατάξεις

93. Ο ΕΕΠΔ συνιστά:

- να αντικατασταθεί το σύστημα συνέχισης της λειτουργίας από πρόγραμμα συνέχισης των δραστηριοτήτων και να προβλεφθεί νομική βάση για μέτρα εφαρμογής τα οποία θα ρυθμίζουν τους όρους ενός τέτοιου σχεδίου (βλ. σημείο 72)·
- να διασφαλιστεί ότι η προσωρινή ή μόνιμη αδυναμία λήψεως κατάλληλων αποτυπωμάτων δεν επηρεάζει δυσμενώς τη νομική κατάσταση του ατόμου και ότι, σε κάθε περίπτωση, δεν μπορεί να αποτελεί ικανό λόγο για την άρνηση εξέτασης ή την απόρριψη αίτησης ασύλου (βλ. σημείο 73)·
- να διασφαλιστεί συνεκτικότητα ως προς τις υποχρεώσεις του Οργανισμού, των κρατών μελών και της Ευρωπόλ που αφορούν την τήρηση αρχείων και τεκμηρίωσης σχετικά με τις δραστηριότητες επεξεργασίας δεδομένων (βλ. σημείο 77)·
- να βελτιωθούν οι διατάξεις για την ασφάλεια των δεδομένων (βλ. σημείο 82)·
- να συμπεριληφθεί ο ΕΕΠΔ στους αποδέκτες της ετήσιας έκθεσης του Οργανισμού (βλ. σημείο 83)·
- να προστεθεί στο άρθρο 43 υποχρέωση των κρατών μελών και της Ευρωπόλ να επικαιροποιούν συνεχώς τις πληροφορίες που παρέχουν στην Επιτροπή και να υποχρεωθεί η Επιτροπή να θέτει τις εν λόγω πληροφορίες στη διάθεση των κρατών μελών, της Ευρωπόλ και του κοινού «μέσω ηλεκτρονικής δημοσιεύσεως, η οποία ενημερώνεται συνεχώς» (βλ. σημείο 86).

Βρυξέλλες, 5 Σεπτεμβρίου 2012.

Peter HUSTINX

Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

Σύνοψη της γνωμοδότησης του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εμπιστοσύνη στις ηλεκτρονικές συναλλαγές εντός της εσωτερικής αγοράς (κανονισμός για τις ηλεκτρονικές υπηρεσίες εμπιστοσύνης)

(Το πλήρες κείμενο της γνωμοδότησης είναι διαθέσιμο στα EN, FR και DE στον δικτυακό τόπο του ΕΕΠΔ <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 28/04)

I. Εισαγωγή

I.1. Η πρόταση

1. Στις 4 Ιουνίου 2012, η Επιτροπή εξέδωσε πρόταση για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/93/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ηλεκτρονική ταυτοποίηση και τις υπηρεσίες εμπιστοσύνης για ηλεκτρονικές συναλλαγές στην εσωτερική αγορά (στο εξής, η «πρόταση») ⁽¹⁾.

2. Η πρόταση εντάσσεται στα μέτρα που πρότεινε η Επιτροπή για την ενίσχυση της ανάπτυξης των ηλεκτρονικών συναλλαγών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αποτελεί συνέχεια των δράσεων που προβλέπονται στο Ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη ⁽²⁾ σε σχέση με τη βελτίωση της νομοθεσίας για τις ηλεκτρονικές υπογραφές (βασική δράση 3) και την παροχή ενός συνεκτικού πλαισίου για την αμοιβαία αναγνώριση της ηλεκτρονικής ταυτοποίησης και της ηλεκτρονικής επαλήθευσης ταυτότητας (βασική δράση 16).

3. Η πρόταση αναμένεται να βελτιώσει την εμπιστοσύνη στις πανευρωπαϊκές ηλεκτρονικές συναλλαγές και να διασφαλίσει διασυνωριακή νομική αναγνώριση των υπηρεσιών ηλεκτρονικής ταυτοποίησης, επαλήθευσης ταυτότητας, υπογραφής και των συναφών υπηρεσιών εμπιστοσύνης στην εσωτερική αγορά, διασφαλίζοντας παράλληλα υψηλό επίπεδο προστασίας των δεδομένων και ενδυνάμωση των χρηστών.

4. Η χρήση συστημάτων ηλεκτρονικής ταυτοποίησης και υπηρεσιών εμπιστοσύνης προϋποθέτει την ύπαρξη υψηλού επιπέδου προστασίας των δεδομένων. Η ανάπτυξη και η χρήση ηλεκτρονικών μέσων αυτού του είδους πρέπει να βασίζεται στην κατάλληλη επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από παρόχους υπηρεσιών εμπιστοσύνης και εκδότες ηλεκτρονικής ταυτότητας. Κάτι τέτοιο αποκτά ακόμη μεγαλύτερη σημασία, καθώς η επεξεργασία αυτή θα αποτελέσει, μεταξύ άλλων, τη βάση για την ταυτοποίηση και την επαλήθευση της ταυτότητας φυσικών (ή νομικών) προσώπων με τον πλέον αξιόπιστο τρόπο.

I.2. Διαβούλευση με τον ΕΕΠΔ

5. Πριν από την έκδοση της πρότασης, ο ΕΕΠΔ είχε τη δυνατότητα να διατυπώσει άτυπα σχόλια, πολλά από τα οποία λήφθηκαν υπόψη στην πρόταση. Ως εκ τούτου, ενισχύθηκαν οι εγγυήσεις που περιέχονται στην πρόταση για την προστασία των δεδομένων.

6. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή ζήτησε επίσημα τη γνώμη του, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

I.3. Ιστορικό της πρότασης

7. Η πρόταση βασίζεται στο άρθρο 114 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και περιγράφει τις προϋποθέσεις και τους μηχανισμούς για την αμοιβαία αναγνώριση και αποδοχή υπηρεσιών ηλεκτρονικής ταυτοποίησης και ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης στα κράτη μέλη. Ειδικότερα, ορίζει τις αρχές που σχετίζονται με την παροχή υπηρεσιών ταυτοποίησης και αξιόπιστων ηλεκτρονικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων που εφαρμόζονται για την αναγνώριση και την αποδοχή. Προβλέπει επίσης τις απαιτήσεις για τη δημιουργία, επαλήθευση, επικύρωση, διαχείριση και διαφύλαξη των ηλεκτρονικών υπογραφών, ηλεκτρονικών σφραγίδων, ηλεκτρονικών χρονοσημάνσεων, ηλεκτρονικών εγγράφων, υπηρεσιών ηλεκτρονικής παράδοσης, του ελέγχου γνησιότητας ιστοτόπων και ηλεκτρονικών πιστοποιητικών.

8. Επιπλέον, ο προτεινόμενος κανονισμός θεσπίζει τους κανόνες για την εποπτεία της παροχής υπηρεσιών εμπιστοσύνης και υποχρεώνει τα κράτη μέλη να θεσπίσουν εποπτικά όργανα για τον σκοπό αυτό. Μεταξύ άλλων καθηκόντων, τα εν λόγω όργανα θα αξιολογούν τη συμμόρφωση των τεχνικών και οργανωτικών μέτρων που εφαρμόζουν οι πάροχοι ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης.

⁽¹⁾ COM(2012) 238 τελικό.

⁽²⁾ COM(2010) 245 της 19.5.2010.

9. Το κεφάλαιο II έχει ως αντικείμενο τις υπηρεσίες ηλεκτρονικής ταυτοποίησης, ενώ το κεφάλαιο III ασχολείται με άλλες ηλεκτρονικές υπηρεσίες διασφάλισης της εμπιστοσύνης, όπως ηλεκτρονικές υπογραφές, σφραγίδες, χρονοσημάνσεις, υπηρεσίες παράδοσης, ηλεκτρονικά έγγραφα, πιστοποιητικά και έλεγχο γνησιότητας δικτυακών τόπων. Οι υπηρεσίες ηλεκτρονικής ταυτοποίησης σχετίζονται με τα εθνικά δελτία ταυτότητας και μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατά την πρόσβαση σε ψηφιακές υπηρεσίες και ειδικότερα σε υπηρεσίες ηλεκτρονικής διακυβέρνησης. Αυτό σημαίνει ότι μια οντότητα η οποία εκδίδει ηλεκτρονική ταυτοποίηση ενεργεί εξ ονόματος ενός κράτους μέλους και ότι το συγκεκριμένο κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την ορθή συσχέτιση μεταξύ ενός συγκεκριμένου φυσικού προσώπου και των μέσων για την ηλεκτρονική ταυτοποίησή του. Όσον αφορά άλλες ηλεκτρονικές υπηρεσίες εμπιστοσύνης, ο πάροχος/εκδότης είναι ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο, το οποίο είναι υπεύθυνο για την ορθή και ασφαλή παροχή των εν λόγω υπηρεσιών.

1.4. Ζητήματα προστασίας των δεδομένων τα οποία εγείρει η πρόταση

10. Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα είναι συμφυής με τη χρήση συστημάτων ταυτοποίησης και, σε κάποιο βαθμό, με την παροχή άλλων υπηρεσιών εμπιστοσύνης (για παράδειγμα, στην περίπτωση των ηλεκτρονικών υπογραφών). Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα θα είναι απαραίτητη προκειμένου να δημιουργηθεί μια αξιόπιστη σχέση ανάμεσα στα μέσα ηλεκτρονικής ταυτοποίησης και επαλήθευσης της ταυτότητας τα οποία χρησιμοποιούνται από ένα φυσικό (ή νομικό) πρόσωπο και του συγκεκριμένου προσώπου, ώστε να εξακριβώνεται ότι το πρόσωπο στο οποίο αναφέρεται ένα ηλεκτρονικό πιστοποιητικό είναι πραγματικά αυτό που ισχυρίζεται ότι είναι. Για παράδειγμα, οι ηλεκτρονικές ταυτοποιήσεις ή τα ηλεκτρονικά πιστοποιητικά αναφέρονται σε φυσικά πρόσωπα και θα περιλαμβάνουν ένα σύνολο δεδομένων τα οποία αντιπροσωπεύουν απεριφραστα τα εν λόγω πρόσωπα. Άλλως ειπείν, η δημιουργία, επαλήθευση, επικύρωση και διαχείριση των ηλεκτρονικών μέσων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 12 της πρότασης θα συμπεριλαμβάνει, σε πολλές περιπτώσεις, την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Κατά συνέπεια, η προστασία των δεδομένων αποκτά σημασία.

11. Επομένως, είναι σημαντικό η επεξεργασία των δεδομένων στο πλαίσιο της παροχής συστημάτων ηλεκτρονικής ταυτοποίησης ή ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης να πραγματοποιείται σύμφωνα με το πλαίσιο της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων, και ειδικότερα σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 95/46/ΕΚ.

12. Στην παρούσα γνωμοδότηση, η ανάλυση του ΕΕΠΔ θα επικεντρωθεί σε τρία κύρια ζητήματα:

- α) στο πώς αντιμετωπίζεται η προστασία των δεδομένων στην πρόταση·
- β) στις πτυχές της προστασίας των δεδομένων των συστημάτων ηλεκτρονικής ταυτοποίησης που θα αποτελέσουν αντικείμενο διασυννοιακής αναγνώρισης και αποδοχής, και
- γ) στις πτυχές της προστασίας των δεδομένων των ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης που θα αποτελέσουν αντικείμενο διασυννοιακής αναγνώρισης και αποδοχής.

III. Συμπεράσματα

50. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόταση, καθώς μπορεί να συμβάλει στην αμοιβαία αναγνώριση (και αποδοχή) των ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης και των συστημάτων ταυτοποίησης σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Εκφράζει επίσης την ικανοποίησή του για τη θέσπιση ενός κοινού συνόλου απαιτήσεων, τις οποίες πρέπει να πληρούν οι εκδότες μέσων ηλεκτρονικής ταυτοποίησης και οι πάροχοι υπηρεσιών εμπιστοσύνης. Ανεξάρτητα από τη θετική του, εν γένει, τοποθέτηση ως προς την πρόταση, ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να διατυπώσει τις ακόλουθες γενικές συστάσεις:

- οι διατάξεις που περιέχονται στην πρόταση σχετικά με την προστασία των δεδομένων δεν πρέπει να περιορίζονται στους παρόχους υπηρεσιών εμπιστοσύνης, αλλά πρέπει να εφαρμόζονται επίσης στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στα συστήματα ηλεκτρονικής ταυτοποίησης, τα οποία περιγράφονται στο κεφάλαιο II της πρότασης
- ο προτεινόμενος κανονισμός πρέπει να θεσπίζει ένα κοινό σύνολο απαιτήσεων ασφάλειας για τους παρόχους υπηρεσιών εμπιστοσύνης και τους εκδότες ηλεκτρονικής ταυτοποίησης. Εναλλακτικά, μπορεί να επιτρέπει στην Επιτροπή να καθορίζει, όταν απαιτείται, μέσω επιλεκτικής χρήσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ή εκτελεστικών μέτρων, τα κριτήρια, τις προϋποθέσεις και τις απαιτήσεις για την ασφάλεια στις ηλεκτρονικές υπηρεσίες εμπιστοσύνης και στα συστήματα ταυτοποίησης
- οι πάροχοι ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης και οι εκδότες ηλεκτρονικής ταυτοποίησης πρέπει να υποχρεούνται να παρέχουν στους χρήστες των υπηρεσιών τους: i) κατάλληλες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή, την κοινοποίηση και τη διατήρηση των δεδομένων που τους αφορούν, καθώς και ii) κάποιο μέσο ελέγχου των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τους αφορούν και άσκησης των δικαιωμάτων τους στην προστασία δεδομένων

- ο ΕΕΠΔ συνιστά να συμπεριληφθούν με πιο επιλεκτικό τρόπο στην πρόταση οι διατάξεις που εξουσιοδοτούν την Επιτροπή να προσδιορίζει ή να καθορίζει λεπτομερώς συγκεκριμένες διατάξεις μετά την έκδοση του προτεινόμενου κανονισμού μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ή εκτελεστικών πράξεων.

51. Μερικές συγκεκριμένες διατάξεις σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση συστημάτων ηλεκτρονικής ταυτοποίησης χρήζουν βελτίωσης:

- ο προτεινόμενος κανονισμός πρέπει να προσδιορίζει τα δεδομένα ή τις κατηγορίες δεδομένων που θα υποβάλλονται σε επεξεργασία για τη διασυννοιακή ταυτοποίηση φυσικών προσώπων. Ο προσδιορισμός αυτός πρέπει να χαρακτηρίζεται από τον ίδιο τουλάχιστον βαθμό λεπτομέρειας με εκείνον που προβλέπεται στα παραρτήματα για άλλες υπηρεσίες εμπιστοσύνης και να συμμορφώνεται προς την αρχή της αναλογικότητας
- οι εγγυήσεις που απαιτούνται για την παροχή συστημάτων ταυτοποίησης πρέπει να είναι τουλάχιστον σύμφωνες προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται για τους παρόχους αναγνωρισμένων υπηρεσιών εμπιστοσύνης
- η πρόταση πρέπει να θεσπίζει κατάλληλους μηχανισμούς ώστε να δημιουργήσει ένα πλαίσιο διαλειτουργικότητας των εθνικών συστημάτων ταυτοποίησης.

52. Τέλος, ο ΕΕΠΔ διατυπώνει επίσης τις ακόλουθες συστάσεις όσον αφορά τις απαιτήσεις για την παροχή και την αναγνώριση ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης:

- για όλες τις ηλεκτρονικές υπηρεσίες πρέπει να προσδιορίζεται το κατά πόσον θα διενεργείται επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, στις περιπτώσεις δε στις οποίες θα διενεργείται επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, πρέπει να προσδιορίζονται τα δεδομένα ή οι κατηγορίες δεδομένων που θα υποβάλλονται σε επεξεργασία
- ο κανονισμός πρέπει να προβλέπει κατάλληλες εγγυήσεις για την αποφυγή τυχόν αλληλεπικαλύψεων μεταξύ των αρμοδιοτήτων των εποπτικών οργάνων των ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης και των αντίστοιχων οργάνων των αρχών προστασίας των δεδομένων
- οι υποχρεώσεις που επιβάλλονται στους παρόχους ηλεκτρονικών υπηρεσιών εμπιστοσύνης όσον αφορά παραβιάσεις δεδομένων και συμβάντα παραβιάσεων της ασφάλειας πρέπει να είναι συνεκτικές με τις απαιτήσεις που θεσπίζονται στην αναθεωρημένη οδηγία για την προστασία ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες και στον προτεινόμενο κανονισμό για την προστασία των δεδομένων
- πρέπει να αποσαφηνισθεί ο ορισμός των ιδιωτικών ή δημόσιων οντοτήτων που μπορούν να ενεργούν ως τρίτοι οι οποίοι έχουν δικαίωμα να διενεργούν ελέγχους βάσει των άρθρων 16 και 17 ή οι οποίοι μπορούν να πιστοποιούν διατάξεις δημιουργίας ηλεκτρονικών υπογραφών βάσει του άρθρου 23, καθώς και να αποσαφηνισθούν τα κριτήρια βάσει των οποίων θα αξιολογείται η ανεξαρτησία των εν λόγω οργάνων
- πρέπει να καθοριστεί με μεγαλύτερη ακρίβεια στον κανονισμό η προθεσμία για τη διατήρηση των δεδομένων, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 και στο άρθρο 19 παράγραφος 4 ⁽¹⁾.

Βρυξέλλες, 27 Σεπτεμβρίου 2012.

Giovanni BUTTARELLI

Αναπληρωτής Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

⁽¹⁾ Βάσει του άρθρου 19 παράγραφος 2 στοιχείο ζ), οι αναγνωρισμένοι πάροχοι υπηρεσιών εμπιστοσύνης πρέπει να καταγράφουν το σύνολο των συναφών πληροφοριών που αφορούν δεδομένα τα οποία έχουν εκδοθεί και ληφθεί από αυτούς για κατάλληλη χρονική περίοδο. Βάσει του άρθρου 19 παράγραφος 4, οι αναγνωρισμένοι πάροχοι υπηρεσιών εμπιστοσύνης πρέπει να παρέχουν σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος που βασίζεται στα πιστοποιητικά πληροφορίες για την κατάσταση ισχύος ή την ανάκληση των αναγνωρισμένων πιστοποιητικών που έχουν εκδοθεί από αυτούς.

Σύνοψη της γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής περί κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 354/83, σχετικά με την κατάθεση των ιστορικών αρχείων των θεσμικών οργάνων στο Ευρωπαϊκό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο της Φλωρεντίας

(Το πλήρες κείμενο της γνωμοδότησης είναι διαθέσιμο στα EN, FR και DE στον δικτυακό τόπο του ΕΕΠΔ <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 28/05)

1. Εισαγωγή

1.1. Διαβούλευση με τον ΕΕΠΔ

1. Στις 16 Αυγούστου 2012, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 354/83, σχετικά με την κατάθεση των ιστορικών αρχείων των θεσμικών οργάνων στο Ευρωπαϊκό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο της Φλωρεντίας (στο εξής «η Πρόταση») ⁽¹⁾. Η πρόταση διαβιβάστηκε αυθημερόν στον ΕΕΠΔ για διαβούλευση.

2. Ο ΕΕΠΔ είχε την ευκαιρία να διατυπώσει άμεσα σχόλια επί της πρότασης πριν από την έγκρισή της, πολλά δε εξ αυτών ελήφθησαν υπόψη κατά την κατάρτιση του τελικού κειμένου της πρότασης. Ως εκ τούτου, ενισχύθηκε σημαντικά το εγγυητικό πλαίσιο των διατάξεων της πρότασης περί προστασίας δεδομένων. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ζήτησε επίσημως τη γνώμη του μετά την έγκριση της πρότασης, καθώς και για το γεγονός ότι στο προοίμιο της πρότασης περιλαμβάνεται παραπομπή στην παρούσα γνωμοδότηση.

1.2. Στόχοι και ιστορικό της πρότασης

3. Ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 354/83 του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1983 για το άνοιγμα στο κοινό των ιστορικών αρχείων της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας ⁽²⁾ (στο εξής «ο κανονισμός σχετικά με τα αρχεία») ορίζει ότι τα θεσμικά όργανα και οι Οργανισμοί της ΕΕ καταρτίζουν ιστορικά αρχεία και τα καθιστούν προστά στο κοινό μετά την πάροδο τριάντα ετών. Ο κανονισμός σχετικά με τα αρχεία επιτρέπει σε κάθε όργανο ή Οργανισμό να φυλάττει τα ιστορικά αρχεία του στον καταλληλότερο, κατά την κρίση του, τόπο.

4. Η πρόταση αποσκοπεί στην τροποποίηση του κανονισμού σχετικά με τα αρχεία και στην υποχρεωτική για όλα τα θεσμικά όργανα και τους Οργανισμούς της ΕΕ (εξαιρουμένων του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας) κατάθεση των έντυπων αρχείων στο Ευρωπαϊκό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο της Φλωρεντίας (στο εξής «ΕUI»). Πράγματι, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ήδη καταθέτουν τα έντυπα αρχεία τους στο ΕUI επί τη βάση συμβατικών ρυθμίσεων. Έτσι, όπως εξηγεί η αιτιολογική έκθεση, η πρόταση δεν μεταβάλλει το status quo. Αντιθέτως, «Στόχος της πρότασης είναι να κατοχυρώσει τον ρόλο του ΕUI ως φορέα διαχείρισης των ιστορικών αρχείων των θεσμικών οργάνων και να δημιουργήσει μια σταθερή νομική και χρηματοδοτική βάση για τη σύμπραξη μεταξύ της ΕΕ και του ΕUI».

5. Η πρόταση δεν τροποποιεί τους κανόνες και τις διαδικασίες που τηρούνται προκειμένου τα θεσμικά όργανα και οι Οργανισμοί της ΕΕ να καταστήσουν προστά στο κοινό τα ιστορικά τους αρχεία μετά την πάροδο 30 ετών. Εξάλλου, η πρόταση δεν θίγει το καθεστώς κυριότητας των ιστορικών αρχείων, τα οποία παραμένουν στην κατοχή των θεσμικών οργάνων/Οργανισμών που τα καταθέτουν. Εν συντομία, η πρόταση περιέχει περιορισμένες και στοχευμένες τροποποιήσεις του κανονισμού σχετικά με τα αρχεία, ενώ αποφεύγει τον συνολικό εκσυγχρονισμό και τη ριζική αναμόρφωση του συστήματος κατάθεσης των ιστορικών αρχείων.

1.3. Συνάφεια με την προστασία δεδομένων. Στόχοι της γνωμοδότησης του ΕΕΠΔ

6. Στο πλαίσιο της εκτέλεσης των καθηκόντων τους, τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και οι Οργανισμοί επεξεργάζονται τεράστιες ποσότητες δεδομένων, περιλαμβανομένων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Ορισμένα από τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που τυγχάνουν επεξεργασίας ενδέχεται να είναι ιδιαίτερος ευαίσθητα από την άποψη της προστασίας δεδομένων ⁽³⁾ ή/και να έχουν διαβιβαστεί στα εμπλεκόμενα όργανα ή Οργανισμούς εμπιστευτικώς, ήτοι υπό την αίρεση της μη δημοσιοποίησής τους στο μέλλον. Για παράδειγμα, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται σε ιατρικούς ή προσωπικούς φακέλους μελών του προσωπικού ή δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που συνδέονται με πειθαρχικές διαδικασίες ή διαδικασίες για την αντιμετώπιση κρουσμάτων σεξουαλικής παρενόχλησης, εσωτερικούς ελέγχους, αναφορές και προσφυγές διαφόρων τύπων και έρευνες για το εμπόριο, τον ανταγωνισμό και την καταπολέμηση της απάτης ή άλλες.

⁽¹⁾ COM(2012) 456 τελικό.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 354/83 του Συμβουλίου (ΕΕ L 43 της 15.2.1983, σ. 1).

⁽³⁾ Όπως είναι οι «ειδικές κατηγορίες δεδομένων» υπό την έννοια του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

7. Ορισμένα από τα εν λόγω δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, περιλαμβανομένων εκείνων που εκ πρώτης όψεως εγκυμονούν τους μεγαλύτερους κινδύνους για τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, καταστρέφονται μετά την παρέλευση της ορισθείσας προς τούτο προθεσμίας, καθώς πλέον δεν εξυπηρετούν τους αρχικούς σκοπούς για τους οποίους συνελέγησαν (ή άλλους, συμβατούς «διοικητικούς» σκοπούς).

8. Ωστόσο, σημαντικό ποσοστό των εγγράφων που τηρούνται από ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και Οργανισμούς, περιλαμβανομένων ενδεχομένως των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται σε αυτά, δεν καταστρέφεται αλλά, εντέλει, μεταφέρεται στα ιστορικά αρχεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και καθίσταται προσιτό στο κοινό για ιστορικούς, στατιστικούς ή επιστημονικούς σκοπούς⁽¹⁾.

9. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να χαρακτηρίζονται από σαφήνεια οι πολιτικές των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και Οργανισμών σχετικά με το είδος των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πρέπει ή δεν πρέπει να μεταφερθούν στα ιστορικά αρχεία, καθώς και με τον τρόπο διασφάλισης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που θα αποθηκευθούν και θα καταστούν προσιτά στο κοινό μέσω των ιστορικών αρχείων. Οι πολιτικές αυτές πρέπει να διασφαλίζουν την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των ενδιαφερομένων και να εξισορροπούν την προστασία των εν λόγω θεμελιωδών δικαιωμάτων με το δικαίωμα της πρόσβασης σε έγγραφα και με τα θεμιτά συμφέροντα της ιστορικής έρευνας.

10. Επί του παρόντος, παρότι πολλά ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και Οργανισμοί εφαρμόζουν πολιτικές για τη διαχείριση εγγράφων, τη διατήρηση δεδομένων και την αρχειοθέτηση (βλ., για παράδειγμα, τον κοινό κατάλογο διατήρησης (στο εξής «CCL»), ένα εσωτερικό διοικητικό έγγραφο που εξέδωσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή⁽²⁾), οι εν λόγω πολιτικές παρέχουν περιορισμένη μόνο καθοδήγηση σχετικά με την προστασία δεδομένων. Ο CCL και τα παρεμφερή έγγραφα πρέπει να τύχουν περαιτέρω επεξεργασίας ή συμπλήρωσης με πιο συγκεκριμένη και πιο διαφοροποιημένη καθοδήγηση όσον αφορά την προστασία δεδομένων.

11. Εξάλλου, επισημαίνεται ότι οι εφαρμοζόμενες πολιτικές διατυπώνονται σε εσωτερικά έγγραφα, αντί εγκεκριμένων από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο νομοθετικών πράξεων. Εκτός από μια σύντομη παραπομπή του άρθρου 2 παράγραφος 1 σε «έγγραφα που καλύπτονται από την εξαίρεση η οποία αφορά την ιδιωτική ζωή και την ακεραιότητα του ατόμου, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001»⁽³⁾, το ισχύον κείμενο του κανονισμού σχετικά με τα αρχεία δεν προσδιορίζει ποια δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα επιτρέπεται να μεταφερθούν στα ιστορικά αρχεία και, κατά συνέπεια, να δημοσιοποιηθούν.

12. Κατά συνέπεια, το αναφερόμενο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 πρέπει να ερμηνευθεί σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο περί προστασίας δεδομένων, περιλαμβανομένου του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001, καθώς και σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο καθορισμός των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που θα πρέπει να μεταφερθούν στα ιστορικά αρχεία απαιτεί σύνθετη κατά περίπτωση ανάλυση.

13. Η οδηγία 95/46/ΕΚ⁽⁴⁾ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 ήδη τελούν υπό αναθεώρηση, η δε αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 πρέπει επίσης να δρομολογηθεί εν ευθέτω χρόνω. Παρότι ελπίζεται ότι οι εν λόγω μεταβολές του νομικού πλαισίου θα συμβάλουν στη σαφήνεια, συνεπεία της γενικής φύσεώς τους, δεν αναμένεται να παράσχουν επαρκή ειδική καθοδήγηση προς τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τους Οργανισμούς όσον αφορά τις πρακτικές αρχειοθέτησης που εφαρμόζουν. Σε ό,τι αφορά ειδικότερα τον κανονισμό για τα αρχεία, η Επιτροπή πρότεινε μόνο περιορισμένης έκτασης τροποποιήσεις, οι οποίες δεν άπτονται του άρθρου 2 παράγραφος 1 και άλλων ουσιωδών διατάξεων.

14. Ο ΕΕΠΔ προτείνει με την παρούσα γνωμοδότηση λίγες στοχευμένες αλλαγές οι οποίες μπορούν να περιληφθούν στην παρούσα περιορισμένης έκτασης αναθεώρηση του κανονισμού σχετικά με τα αρχεία. Περαιτέρω, επισημαίνει την ανάγκη θέσπισης ειδικών μέτρων, περιλαμβανομένων πρόσφορων εκτελεστικών κανόνων, τα οποία θα κατοχυρώνουν την αποτελεσματική αντιμετώπιση των προβληματισμών που συνδέονται με την προστασία δεδομένων στο πλαίσιο της νόμιμης τήρησης αρχείων για ιστορικούς σκοπούς.

⁽¹⁾ Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού σχετικά με τα αρχεία παρέχει ορισμό των όρων «αρχεία» και «ιστορικά αρχεία» (των θεσμικών οργάνων και των Οργανισμών της ΕΕ). Ως «αρχεία» ορίζονται «το σύνολο των πάσης φύσεως εγγράφων και στοιχείων οποιασδήποτε μορφής, ανεξάρτητα από το μέσο στο οποίο έχουν καταγραφεί, τα οποία έχουν καταρτισθεί ή παραληφθεί από ένα από τα όργανα, από έναν από τους αντιπροσώπους τους ή τους υπαλλήλους τους κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, και τα οποία αφορούν τις δραστηριότητες της (ΕΕ)». Ο όρος «ιστορικά αρχεία» προσδιορίζει «το τμήμα των αρχείων (των θεσμικών οργάνων) που επελέγη ... για μόνιμη φύλαξη» ... «το αργότερο δεκαπέντε έτη από την κατάρτισή τους», μέσω «διαλογής[ς], για να διαχωρισθούν αυτά που πρέπει να φυλαχθούν από τα άλλα που στερούνται κάθε διοικητικού ή ιστορικού ενδιαφέροντος».

⁽²⁾ SEC(2007) 970, το οποίο εγκρίθηκε στις 4 Ιουλίου 2007 και ήδη τελεί υπό αναθεώρηση. Βλ. επίσης τα σχόλια του ΕΕΠΔ επί του σχεδίου CCL, της 7ης Μαΐου 2007 στη διεύθυνση http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Adminmeasures/2007/07-05-07_commentaires_liste_conservation_EN.pdf

⁽³⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

⁽⁴⁾ Βλ. πρόταση της Επιτροπής για την έγκριση κανονισμού για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (COM(2012) 11 τελικό). Βλ. επίσης τη γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ της 7ης Μαρτίου 2012 επί της δέσμης μέτρων για τη μεταρρύθμιση της προστασίας των δεδομένων, η οποία διατίθεται στη διεύθυνση http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/edps/Consultation/Reform_package.jsessionid=46ACCFDB9005EB950DF9C7D58BDE5377

15. Η ενότητα 2 σκιαγραφεί το νομικό πλαίσιο παρουσιάζοντας ορισμένα γενικά θέματα της προστασίας δεδομένων και τις σύγχρονες τάσεις σχετικά με τη δημοσιοποίηση και την ψηφιακοποίηση των ιστορικών αρχείων της ΕΕ, την ανωνυμοποίηση και την αποανωνυμοποίηση, καθώς και τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής σχετικά με τα ανοιχτά δεδομένα.

10. Συμπεράσματα

65. Ο ΕΕΠΑ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η πρόταση επιλαμβάνεται των προβληματισμών που συνδέονται με την προστασία δεδομένων και αφορούν ειδικότερα:

- τις διατάξεις σχετικά με το εφαρμοστέο δίκαιο
- τον καθορισμό της αρμόδιας εποπτικής αρχής
- την αποσαφήνιση του ρόλου του EUI ως υπεύθυνου επεξεργασίας, και
- την απαίτηση θέσπισης εκτελεστικών κανόνων για την αντιμετώπιση των θεμάτων προστασίας δεδομένων στο πρακτικό επίπεδο.

66. Για τη ρύθμιση των λοιπών προβληματισμών που συνδέονται με την προστασία δεδομένων, ο ΕΕΠΑ προτείνει όπως η προταθείσα τροποποίηση του κανονισμού σχετικά με τα αρχεία:

- καθορίζει τους βασικούς στόχους και το ελάχιστο περιεχόμενο των εκτελεστικών κανόνων, καθώς και τη διαδικασία θέσπισής τους, περιλαμβανομένης μιας δομής διακυβέρνησης που θα κατοχυρώνει μια εναρμονισμένη και συντονισμένη προσέγγιση, ένα σαφές χρονοδιάγραμμα θέσπισης των κανόνων, καθώς και διαβούλευση με τον ΕΕΠΑ
- διευκρινίζει τους ισχύοντες κανόνες για την ασφάλεια των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διατηρούνται στα ιστορικά αρχεία
- παρέχει εγγυήσεις σχετικά με τα ιδιωτικά αρχεία που διαχειρίζεται το EUI, και
- παρέχει τουλάχιστον ορισμένες ελάχιστες διευκρινίσεις σχετικά με την εξαίρεση της ιδιωτικής ζωής που προβλέπει το άρθρο 2 του κανονισμού σχετικά με τα αρχεία.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 2012.

Peter HUSTINX
Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση σχετικά με την επικείμενη λήξη της ισχύος ορισμένων αντισταθμιστικών μέτρων

(2013/C 28/06)

1. Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2009 ⁽¹⁾, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή γνωστοποιεί ότι, αν δεν κινηθεί επανεξέταση σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία, τα αντισταθμιστικά μέτρα που αναφέρονται κατωτέρω θα λήξουν την ημερομηνία που καθορίζεται στον κατωτέρω πίνακα.

2. Διαδικασία

Οι παραγωγοί της Ένωσης μπορούν να υποβάλουν γραπτή αίτηση επανεξέτασης. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη της επιδότησης και της ζημίας.

Στην περίπτωση που η Επιτροπή αποφασίσει να επανεξετάσει τα εν λόγω μέτρα, οι εισαγωγείς, οι εξαγωγείς, οι αντιπρόσωποι της εξαγούσας χώρας και οι παραγωγοί της Ένωσης θα έχουν τη δυνατότητα να αναπτύξουν, να αντικρούσουν ή να σχολιάσουν τα στοιχεία που παρατίθενται στην αίτηση επανεξέτασης.

3. Προθεσμία

Οι παραγωγοί της Ένωσης μπορούν να υποβάλουν γραπτή αίτηση επανεξέτασης βάσει των ανωτέρω, η οποία πρέπει να περιέλθει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾, μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης και το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στον πίνακα που ακολουθεί.

4. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009.

Προϊόν	Χώρα(-ες) καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Έγγραφα αναφοράς	Ημερομηνία λήξης ισχύος ⁽¹⁾
Σουλφανικό οξύ	Ινδία	Αντισταθμιστικός δασμός	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1010/2008 του Συμβουλίου (ΕΕ L 276 της 17.10.2008, σ. 3)	18.10.2013
		Επιχείρηση	Απόφαση 2006/37/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 22 της 26.1.2006, σ. 52)	

⁽¹⁾ Το μέτρο λήγει τα μεσάνυχτα της ημέρας που αναφέρεται στην παρούσα στήλη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93.

⁽²⁾ Τηλ. +32 22956505.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6812 — SFPI/Dexia)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2013/C 28/07)

1. Στις 18 Ιανουαρίου 2013, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η δημόσια βελγική εταιρεία επενδύσεων Société Fédérale de Participations et d'Investissement/Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij («SFPI», Βέλγιο) αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων, τον έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Dexia SA/NV («Dexia», Βέλγιο), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- SFPI: επενδύσεις σε δημόσιες και ιδιωτικές εταιρείες στρατηγικών συμφερόντων, για δικό της λογαριασμό και για λογαριασμό του βελγικού δημοσίου·
- Dexia: χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, ιδίως δημόσιες χρηματοδοτήσεις, περιλαμβανομένης της χρηματοδότησης έργων και διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων σε διάφορες χώρες, κυρίως στη Γαλλία, μέσω μιας σειράς θυγατρικών.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6812 — SFPI/Dexia. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Τιμή συνδρομής 2013 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 420 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	910 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί), DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωση για τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

